

Vun driweriver

erscheint auf www.lenauheim.de

monatliche
Erscheinung

November 2015

von *Helen Alba*

Die Banater Mundarte hans in sich ghat

Treffe viller Landsleit un Gäscht im AMG-Haus

Es war mol wieder soweit: Die fünfti Auflage vum Mundartautoretrefte im Temeschwarer Adam-Müller-Guttenbrunn-Haus is erfolgreich abgeloff.

De erschte Tach hat mit eener groß Iwerraschung anfang. Die Teilnehmer han schun erwartungsvoll druf gewart, dass es Gleckl klinge un de Beginn der Veranstaltung ankündige soll. Do heert mer ufmol Marschmusik un die AMG-Altenheim-Angestellte, alli in weisser „Uniform“, sin im „Gänsemarsch“ un angefiert vum der Bäsl Anni Weinschrott inmaschiert. Jedi Pflegerin hat in der Hand e Kuchetatzl getraa, es war hausgebackte schwowische Kuche. De Marsch derzu hat de Raimund Slatina, Bewohner vum Altenheim, uf seim Akkordeon gspillt. Sie sin phaarmol rundrum gang, jeder hat de Kuche bewunnert un de meischte Gäscht is derbei schun es Wasser im Maul zammgeloff. Derfor will ich der Bäsl Anni un ihrer „Mannschaft“ e herzliches Dankscheen saan.

Begrießung un Buchvorstellung

Dernoh is es mitm offizielle Teel der Tagung, die wie der jo wisst, em Gedenke an die Mundartautore Nikolaus Berwanger un Ludwig Schwarz gewidmet war, anfang. Die Gäscht sin begriesst gin vun: Dr. Annemarie Podlipny-Hehn, Ehrenvorsitzendi vum Literaturkreis „Stafette“, die ach die Festrednerin war, Ovidiu Gant, Abgeordneter im rumänische Parlament, Dr. Hans Fernbach, Vorsitzender vum Demokratische Forum der Deitsche im Banat, Siegfried Geilhausen, Vizekonsul beim Temeschwarer Deitsche Konsulat, Henrike Bradiceanu-Persem, Leiterin vum Literaturkreis „Stafette“, un vum der Vorsitzendi vum DFD Temeschwar, also vum mir. Ich bedank mich an der Stell ach for die Auszeichnung, for die Adam-Müller-Guttenbrunn-Medaille, die mir iwerreicht is gin. Ich fiehl mich geehrt un sin stolz druf. Es is e Anerkennung for die Arweit, die ich in de vergangene 25 Jahr im Bereich Kulturarweit, Brauchtum un Mundart verricht han.

Weiter sin zwaa Biecher vorgstellt wore: "Die Fee. Gedichte und Sprüche in banatschwäbischer Mundart und Hochdeutsch" vum Stefan Michael Müller.

Es zweiti Buch, des vorgstellt is gin, war „Die Grellekett“, Gedichter un Prosa-Stickle, die ich gschrieb han.

Mundartautore kumme zu Wort

Am zweite Tach han sich vill Landsleit aus Temeschwar un anre Ortschafte aus der Banater Heed, Heck, Banater Bergland un sogar aus Bukarest un Deutschland im AMG-Haus ingfun. Alli han gspannt druf gewart, wie der „schwowisch“ angsaatni Tach verlaafe werd. Die Lesunge sin in de Dialekte der jeweilige Ortschafte, aus dene die Autore herkomme, abghal gin: Karl Windberger (Reschitza), Ada Lovasi (Bokschan), Ignaz Bernhard Fischer (Bakowa), Dietlinde Huhn (Semiklosch), Manfred Engelmann (Perjamosch), Grete Weidmann (Guttenbrunn), Alexandrina Paul (Temeschwar), Martin Reinholz (Sanktanna). E Iwerraschung for alli war ach derbei: Christel Ungar Topescu, Chefredakteur vum „Akzente“, der Sendung in deitscher Sproch im TVR, is aus Bukarest angereist un hat e sächsisches Volkslied gsung. Mundarttexte for die Tagung sin uns awer ach vum Vetter Alfred Mühlroth (Lenauheim) un ausm Ausland zugschickt wore: vum Vetter Nikolaus Tullius (Ottawa/Kanada) un vum Vetter Walter Wilhelm (Sacklas).